

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ  
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ  
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»  
(английский)**

**для подготовки к семинарским, практическим  
занятиям и самостоятельной работе аспиранта**

**Направление подготовки**  
06.06.01 Биологические науки

**Профиль подготовки**  
03.02.01 – Ботаника  
03.02.08 - Экология

**Квалификация выпускника**  
Исследователь. Преподаватель-исследователь

**Форма обучения**  
Очная, заочная

Ялта

## ОГЛАВЛЕНИЕ

АННОТАЦИЯ.....	3
1. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ.....	5
2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.....	7
3. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДИСЦИПЛИНЫ.....	18
4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	19

## АННОТАЦИЯ

Методические рекомендации к самостоятельной работе аспирантов по дисциплине «Иностранный язык» разработаны в соответствии с рабочей программой дисциплины по направлению подготовки 06.06.01 «Биологические науки», направленность (профиль) 03.02.01 «Ботаника» и 03.02.08 «Экология».

Основой для изучения дисциплины являются знания, умения и компетенции, приобретенные аспирантами в результате освоения программ дисциплины «Иностранный язык» бакалавриата, специалитета и магистратуры.

*Цель дисциплины* - достижение практического владения иностранным языком, позволяющего использовать его в научной деятельности, в работе с иностранной профессионально-ориентированной литературой с целью извлечения новейшей научной информации; подготовка к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.

*Задачи дисциплины:*

- практическое владение иностранным языком для обеспечения эффективного общения в профессиональной среде;
- формирование навыков и умений речевой коммуникации, которые дают возможность свободно читать оригинальную научную литературу на иностранном языке, оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме, делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (экстерна), а также вести беседу по специальности на иностранном языке;
- совершенствовать и развивать полученные в высшей школе знания, навыки и умения по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации, а так же способности к самостоятельному обучению, что содействует обучению на протяжении всей жизни, важность которого обусловлена общепризнанной в современном мире концепцией непрерывного обучения.

Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, которые в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

### **Говорение**

К концу обучения аспирант должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного,

профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

### **Аудирование**

Аспирант (соискатель) должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

### **Чтение**

Аспирант (соискатель) должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант (соискатель) должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

### **Письмо**

Аспирант (соискатель) должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

### **Виды речевых действий и приемы ведения общения**

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

- передача актуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.;
- передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.;
- передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах;
- структурирование дискурса: введение в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.;
- владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

### **Фонетика**

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодика, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

### **Лексика**

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический

запас аспиранта (соискателя) должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом минимума ВУЗа и потенциального словаря, включая, ориентировочно, 500 терминов профилирующей специальности.

### **Грамматика**

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Использование инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; (оборот «for + smb. to do smth.»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ... the).

### ***Задачи самостоятельной работы:***

- развитие навыков самостоятельной учебной работы и формирование потребностей в самообразовании и профессиональном совершенствовании;
- освоение содержания и основных положений дисциплины, выносимых на самостоятельное изучение аспиранта;
- использование материала, собранного в ходе самостоятельных занятий, для эффективной подготовки к промежуточному контролю;

Для выполнения самостоятельной работы необходимо пользоваться литературой, которая предложена в списке рекомендуемой литературы, Интернет-ресурсами или другими источниками по усмотрению аспиранта.

Выполненная работа позволит приобрести не только знания, но и умения, навыки, а также выработать свою методику подготовки, что очень важно в дальнейшем процессе научной деятельности.

## **1. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ**

Самостоятельная работа включает в себя самоподготовку обучающихся (проработку и повторение лекционного материала, материала учебников и учебных пособий, подготовка к семинарским и практическим занятиям) и самостоятельное изучение тем дисциплины.

№ темы	Наименование темы	Вопросы для самостоятельного изучения	Форма проверки
<b>Раздел 1. «Грамматические, лексические и синтаксические особенности перевода научной литературы»</b>			
1.	Грамматика	Повторение грамматики: отрицательная и вопросительная формы английского предложения; типы вопросов. Учебник по практической грамматике Израилевич Е.Е., Качалова К.Н. Повторение грамматики: герундий. Повторение грамматики: пассивный залог, наиболее употребляемые формы.	У, Т
2	Перевод	Развитие навыков перевода в процессе работы с научно-популярными текстами. Перевод литературы по общенаучной тематике, обращая внимание на временные формы глаголов. 20 000 знаков.	Р
3.	Говорение	Грамматические конструкции: причастие I, II. Развитие навыков монологической (подготовка устных сообщений) и диалогической речи на основе сборника научных текстов с использованием пройденного грамматического материала: причастные обороты; функции глагола <i>to be</i> ; оборот <i>there is, there are</i> )	У
4.	Чтение	Чтение оригинальной научной литературы по специальности, обращая внимание на функции прилагательных и наречий в предложении, а так же их степени сравнения. 20 000 знаков.	Р
5.	Лексика	Работа со специальной лексикой на основе сборника научно-популярных текстов. Подбор синонимичных и антонимичных выражений.	У, Р
<b>Раздел 2. «Деловая коммуникация в профессиональной сфере и научной среде»</b>			
6	Профессиональная деятельность	Написание сообщения на иностранном языке. Обобщение и анализ основных положений научного текста и его последующий перевод. Монологическое высказывание по теме исследования. Написание статьи на иностранном языке. Составление аннотации. Написание научного доклада по теме диссертации. Работа со справочной литературой.	У, П, ДЗ
7	Особенности научного общения.	Чтение и перевод текстов научного и официально-делового стилей. Реферирование научных публикаций по своей специальности на иностранном языке. Чтение, перевод. Составление диалога по своей специальности на иностранном языке. Составление резюме или отчета о научной работе с параллельным переводом.	У, ДЗ
8	Деловая переписка.	Работа над переводом научной статьи по теме исследования. Подготовка к беседе. Подготовка презентации.	Р

**Примечание:** У- устный ответ П – письменная работа, Р – реферат, ДЗ - домашнее задание (эссе и пр.), Т - тесты. Формы контроля не являются жесткими

и могут быть заменены преподавателем на другую форму контроля в зависимости от контингента обучающихся.

Одним из видов самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык» является выполнение индивидуальных заданий. Основной целью индивидуальных задач по дисциплине является углубление практических навыков владения английским языком, проведение исследования печатной англоязычной оригинальной литературы, поиск и обработка иностранных источников в сети Internet, с целью получения определенной информации по изучаемой специальности и ее применение в творческой работе. С целью развития навыков основ перевода профессионально ориентированных англоязычных источников и с целью развития навыков работы с текстами по специальности рекомендуются следующие индивидуальные семестровые задачи:

- письменный перевод текстов по специальности из аутентичных источников;
- подготовка аннотаций статей, подготовка рефератов и докладов;
- подготовка доклада-презентации и выступление на научно-практической конференции.

В зависимости от коммуникативных задач и целей разрабатывается раздаточный материал, и используются технические средства обучения. С целью углубления изучения учебного материала и интенсификации учебного процесса предлагается индивидуальное консультирование согласно графику консультаций. Используется: литература, которая находится в библиотеке НБС-ННЦ, в электронной библиотеке, интерактивные ресурсы он-лайн, аудио- и видео- аппаратура, информационные технологии для обработки иностранных профессионально-ориентированных источников, перевод с помощью электронных словарей.

## **2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Аттестация аспирантов проводится в соответствии с локальным актом - Положением о текущей, промежуточной и итоговой аттестации аспирантов по программам высшего образования - программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине проводится в форме опроса, а также оценки вопроса - ответа в рамках участия обучающихся в дискуссиях и различных контрольных мероприятиях по оцениванию фактических результатов обучения, осуществляемых преподавателем, ведущим дисциплину.

Объектами оценивания выступают:

- активность на занятиях, своевременность выполнения различных

видов заданий, посещаемость занятий;

- степень усвоения теоретических знаний и уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы (говорение, чтение, письменный перевод, резюме прочитанного текста), проводимых в рамках семинаров, практических занятий и самостоятельной работы.

Оценивание обучающегося на занятиях осуществляется с использованием нормативных оценок по 5-х бальной системе (5-отлично, 4-хорошо, 3-удовлетворительно, 2- не удовлетворительно).

Промежуточная аттестация аспирантов по дисциплине проводится в соответствии с локальным актом - Положением о текущей, промежуточной и итоговой аттестации аспирантов НБС-ННЦ по программам высшего образования - программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре и является обязательной.

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется в форме экзамена в период зачетно-экзаменационной сессии в соответствии с Графиком учебного процесса. Обучающийся допускается к экзамену в случае выполнения всех учебных заданий и мероприятий, предусмотренных настоящей программой. В случае наличия академической задолженности (пропущенных занятий и (или) невыполненных заданий) аспирант обрабатывает пропущенные занятия и выполняет задания.

Промежуточная аттестация аспирантов по иностранному языку проводится в два этапа: на первом этапе аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод научного текста по специальности на языке обучения. Объем текста – 20 000 – 30 000 печатных знаков. Качество перевода оценивается по зачетной системе. Аспирант (соискатель) предоставляет ксерокопию иностранного текста научной публикации, перевод текста, сделанный аспирантом, и глоссарий (список слов на иностранном языке в алфавитном порядке с переводом). Глоссарий должен содержать не менее 120 терминологических единиц в порядке их появления в тексте.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска к экзамену, который состоит из следующих этапов:

- выполнение теста, состоящего из заданий по грамматике, лексике. Лексико-грамматический тест включает в себя контроль знаний грамматического и лексического материала, согласно «Типовой программе подготовки аспирантов к сдаче кандидатского экзамена по английскому языку»;

- письменная аннотация научного текста объемом 1500-2500 печатных знаков. Аннотирование проводится на базе чтения статьи по специальности;

- изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500 - 3000 печатных знаков. Аспирант должен перевести текст с учетом лексико-грамматических особенностей специальной составляющей, продемонстрировать навыки трансформации текста с сохранением его



содержания и стиля.

- беседа (диалог) с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя);

- аспиранту (соискателю) могут быть заданы дополнительные вопросы, раскрывающие уровень владения иностранным языком.

Общее оценивание. Общая оценка выводится на основании результатов оценивания лексико-грамматического теста, перевода, устного аннотирования текста и собеседования по вопросам профессии и научного исследования. По заключению проведения экзамена количество баллов суммируется и выводится средний бал.

Оценивание обучающегося на промежуточной аттестации осуществляется с использованием нормативных оценок на экзамене - по 4-х бальной системе (5-отлично, 4-хорошо, 3-удовлетворительно, 2-неудовлетворительно).

### ***Тестовые задания, необходимые для оценки владений, умений, знаний***

#### ***TASK 1 Find the sentences in the text which correspond to the questions***

1. Bernard Berg started as an English teacher. He was always good at languages at school, so he decided to take his degree in French and German first.
2. When he finished his university studies in Oxford he began teaching in secondary school in England.
3. Two years later, however, he met someone who offered him a job of teaching English to foreign students during the long summer holidays.
4. His students were adults and he enjoyed the work greatly.
5. He soon found he was interested in languages of different countries. Since then he has specialized in this work.
6. First he went to Africa for two years and then he spent a year in Spain.
7. Then he went to Italy where he worked for three years.
8. He has not been to South America yet but he plans to go there.
9. He has taught men and women of all ages and of all nationalities. He has also learnt to get on with people of all walks of life.
10. Now he is a writer but his interest in foreign languages never lessens.

#### ***QUESTIONS***

1. Where did Bernard Berg get higher education?
2. Bernard Berg knows how to deal with different people, doesn't he?
3. What is Bernard Berg's present occupation?
4. How much time did he spend in Africa?
5. What other languages besides English did Bernard Berg study at the University?

#### ***TASK 2 Find the sentences in the text which correspond to the questions***

1. There is an old legend about Ireland. The legend tells us that the famous green Isle was at one time hidden under water.
2. But the water only retreated for a short while every seventh year.
3. During such a time when the island appeared out of the water it looked so green and beautiful that many brave people tried to build homes and remain on it.
4. Then the beautiful green island would be swallowed up by the sea again and disappear for another seven years.

5. It was known however, that the island could be saved from the sea only by burying a piece of iron in its heart, as iron was believed to be a luck-bringing metal.
6. When another seven years passed and the island appeared out of the water, a certain brave man came to it and buried his sword in its heart.
7. After that the island was not swallowed up by the waves again.
8. Because of this legend the island came to be known as Ironland or Ireland.
9. It is because of this tradition that iron is always believed to be lucky by the Irish.
10. When a piece of iron is found in the form of a horseshoe, it is put for luck above the house door.

### **QUESTIONS**

1. How often did the water retreat?
2. Who buried the sword in the heart of the island?
3. What did people do when the island appeared out of water?
4. What does the legend tell us?
5. How could the island be saved?

### **TASK 3 Find the sentences in the text which correspond to the questions**

1. In Westminster Abbey there is a large stone which has an interesting history.
2. The legend says the stone was brought from Scotland.
3. It was for a long time the seat on which the kings of Scotland sat when they were crowned.
4. Duncan, Macbeth, Malcolm sat on this stone at their coronations.
5. Edward I of England invaded Scotland many times and once he brought the Stone of Destiny to England.
6. The legend says wherever this stone goes, a Scottish king rules.
7. It proved to be true after the death of Queen Elizabeth in 1603 when King James of Scotland became king of England and Wales too.
8. The kings and queens of Britain still sit on this Stone, but not on it alone.
9. In the 13th century King Edward I ordered to make an oak chair as a throne for the English coronations.
10. The Stone of Destiny was fitted into the seat of the chair, and the king could sit on both the English throne and the Scottish Stone at the same time.

### **QUESTIONS**

1. What event confirmed wonderful properties of the Stone of Destiny?
2. What does the legend say about the magic properties of the Stone?
3. Who took the Stone of Destiny to England?
4. Where was the Stone fitted?
5. When did the first throne appear?

### **TASK 4 Find the sentences in the text which correspond to the questions**

1. The first people who arrived in America from Holland built a town that they named New Amsterdam, in honor of the capital of their country in Europe.
2. But forty years later, when Holland was at war with England, an English fleet under the command of the Duke of York appeared before New Amsterdam.
3. The town had no army, the English occupied the town and renamed it New York.
4. And this, as we know, is the name that has remained to this day.
5. The first people who came to America did not try to think of new names for the towns they built, but often gave the new place the same name as the place they had come from.
6. Along the east coast of the United States we find such English names as Plymouth, Cambridge, London, Boston.
7. English names often appear with the word "new" as a prefix: New England, New York, New Britain.
8. When the first English inhabitants left their homes on the east coast and moved to the west, they gave the new places the same names as those they had left behind.

9. As a result, there are twenty-two towns in the US that are called London, eighteen towns named Bristol, and so on.
10. This, of course, created a lot of difficulties for the postal service.

**QUESTIONS**

1. How did the first people from Holland name their first town?
2. Who was one of the leaders of the English Navy?
3. Do they have only one Bristol in America?
4. What was the second name of New Amsterdam?
5. What names did the settlers give to new towns as soon as they reached America?

***TASK 5 Find the sentences in the text which correspond to the questions***

1. The Theatre Royal in Drury Lane is one of the oldest London theatres.
2. It was open on May 7, 1663.
3. King Charles II was present at the performance and he was the first British king who attended a public theatre.
4. Since that time the theatre is called Royal and the actors - the King's Company.
5. Drury Lane, as it is called sometimes, is a theatre of traditions.
6. One of them - dating back to 1795 - is kept each Twelfth Night, January 6th.
7. On this day the Baddeley cake is offered to every member of the Company with a glass of wine.
8. Robert Baddeley was a pastry cook who became an actor and joined the King's Company at the Theatre Royal.
9. After a successful stage career he left money in his will to give cake and wine for the Company every Twelfth Night.
10. After the evening performance the actresses and actors come off the stage in their costumes and make-up and go to the hall to eat the Baddeley cake.

**QUESTIONS**

1. When did Drury Lane start marking the Twelfth Night?
2. What was Robert Baddeley's will?
3. What British king was the first to visit a public theatre?
4. Where is the Theatre Royal situated?
5. Where do the actors and actresses have their Baddeley cake?

***TASK 6 Choose the word or the phrase that completes the sentences best***

1. Where ... you from?
2. My parents doctors.
3. What ... the weather like today?
4. ... Tom and Bob good football players?
5. The best seats... 20 hrivnas.

***TASK 7 Choose the word or the phrase that completes the sentences best***

1. Where ... your mother from?
2. ... your friends teachers?
3. What... this book about?
4. ... Tom and Bob good students?
5. There... a pen and two pencils on the table.

***TASK 8 Choose the word or the phrase that completes the sentences best***

1. ... you hungry?
2. The news ...not very bad today.
3. What ...your parents' address?
4. There ... an apple and two peaches on the table.
5. ... your friends students?

***TASK 9 Choose the word or the phrase that completes the sentences best***

1. ... you busy?
2. He ... at school on Saturdays.
3. What ... your parents' names?
4. There ... a book and two pencils in my bag.
5. ... your friends doctors?

**TASK 10 Choose the word or the phrase that completes the sentences best**

1. ... you at home?
2. Pet ... in the office now.
3. What ... your friends' address?
4. There ... a table and two desks in the room.
5. ... your brother a driver?

**TASK 11 Choose the word or the phrase that completes the sentences best**

1. How much ... this book cost?  
A. is    B. does    C. do
2. How much ... this book?  
A. is    B. does    C. do
3. It ... rainy in summer.  
A. don't    B. doesn't    C. isn't
4. It ... often rain in summer.  
A. don't    B. doesn't    C. isn't
5. I ... stay at home on Sundays.  
A. am not.    B. doesn't    C. don't

**TASK 12 Choose the word or the phrase that completes the sentences best**

1. He ... have much money.  
A. isn't    B. doesn't    C. don't
2. He ... rich.  
A. isn't    B. doesn't    C. don't
3. Mag and her sister ... live in Rome.  
A. don't    B. doesn't    C. aren't
4. Mag and her sister ... in Rome.  
A. don't    B. doesn't    C. aren't
5. I ... at home on Sundays.  
A. am not.    B. doesn't    C. don't

**TASK 13 Choose the word or the phrase that completes the sentences best**

1. Pat's mother ... teach students.  
A. isn't    B. doesn't    C. don't
2. Pat's mother ... a teacher.  
A. isn't    B. doesn't    C. don't
3. It ... cost much to stay at that hotel.  
A. don't    B. doesn't    C. isn't
4. That hotel ... expensive.  
A. don't    B. doesn't    C. isn't
5. I ... working at this article now.  
A. am not.    B. doesn't    C. don't

**TASK 14 Choose the word or the phrase that completes the sentences best**

1. ... your friend work at an office?  
A. is    B. does    C. do
2. My sister ... a doctor.  
A. isn't    B. doesn't    C. don't

3. I ... know her at all.  
A. don't B. doesn't C. am not
4. Which of you ... remember the new words?  
A. don't B. doesn't C. isn't
5. I ... reading this article now.  
A. am not. B. doesn't C. don't

**TASK 15 Choose the word or the phrase that completes the sentences best**

1. My sister ... go to the park.  
A. isn't B. doesn't C. don't
2. Peter ... a teacher.  
A. isn't B. doesn't C. don't
3. It ... cost much to stay at that hotel.  
A. don't B. doesn't C. isn't
4. That book ... expensive.  
A. don't B. doesn't C. isn't
5. I ... like this book.  
A. am not. B. doesn't C. don't

**TASK 16 Use the verbs in brackets in suitable form**

1. Her mother [a) am not, b) does not, c) don't] like rye bread.
2. She [a) shall, b) will be, c) is going to] visit her Granny next week.
3. They have [a) been, b) read, c) reading] that interesting book.
4. The pupils [a) have looked, b) are looking, c) look] at the pictures now.
5. My friends [a) walking, b) walked, c) walk] in the park yesterday evening.

**TASK 17 Use the verbs in brackets in suitable form**

1. John always [a) does, b) done, c) doing] his work in time.
2. My parents [a) walking, b) walked, c) walk] in the park yesterday evening.
3. They will [a) do, b) can, c) have] holidays in two weeks.
4. The children [a) have played, b) are playing, c) play] football at this moment.
5. They haven't [a) copied, b) copy, c) copying] that text.

**TASK 18 Use the verbs in brackets in suitable form**

1. My father [a) works, b) does, c) is working] in the garden now.
2. Who [a) does, b) are, c) is ] absent today.
3. They [a) are, b) have, c) were] already read this book.
4. We shall [a) be able to, b) can, c) must] speak English in two months.
5. My daughter [a) watches, b) watch, c) watched] TV yesterday evening.

**TASK 19 Use the verbs in brackets in suitable form**

1. We like [a) reads, b) reading, c) read] scientific books.
2. My sister [a) writes, b) wrote, c) write] a letter last week.
3. Her friends [a) are going, b) will, c) were] to visit her the day after tomorrow.
4. Mary [a) taught, b) teach, c) teaching] her pupils to speak English.
5. Her brother [a) swims, b) swimming, c) swimm] very well.

**TASK 20 Use the verbs in brackets in suitable form**

1. My friend [a) read, b) readed, c) reading] a book yesterday.
2. Look! A hare [a) runs, b) is running, c) ran] across the field!
3. They will [a) have stopped, b) stop, c) stopping] writing the test by 11 o'clock.
4. Peter [a) live, b) living, c) lives] in Sadovaya street.
5. John [a) plays, b) played, c) is playing] tennis now.

**TASK 21 Translate the following sentences into English**

1. Я читаю книги каждый день.
2. Он любит гулять в парке.
3. Что дети делают в саду?
4. Ей нравятся новые фильмы.
5. Я сейчас читаю очень интересный рассказ.

**TASK 22 Translate the following sentences into English**

1. Моя сестра любит читать газеты и журналы.
2. Я читаю книги каждый вечер
3. Что вы сейчас читаете?
4. Она любит юмористические рассказы.
5. Он сейчас читает очень интересную статью.

**TASK 23 Translate the following sentences into English**

1. Моя сестра – студентка.
2. Я уже прочёл эту книгу в этом месяце.
3. Что вы здесь делаете?
4. Ему нравятся сложные задания.
5. Она сейчас пишет очень интересную статью.

**TASK 24 Translate the following sentences into English**

1. Его сын работает в Министерстве.
2. Мы много читаем на уроке.
3. Что вы тут ищите?
4. Прочтите эти статьи дома.
5. Это очень хорошие упражнения.

**TASK 25 Translate the following sentences into English**

1. Моя дочь - ученица.
2. Он уже пошёл домой.
3. Что вы пишете?
4. Ему нравятся интересные книги.
5. Она сейчас работает над очень интересной проблемой.

**TASK 26 Find the mistake in each sentence and give the correct variant**

1. The news aren't bad today.
2. Does your sister likes to swim?
3. Where is his trousers?
4. When does you come to see her?
5. Jane hate rainy weather.

**TASK 27 Find the mistake in each sentence and give the correct variant**

1. He go to work every day.
2. My brother love his wife.
3. Where are this books?
4. What I can do for you?
5. There is many bread on the plate.

**TASK 28 Find the mistake in each sentence and give the correct variant**

1. He write exercises every day.
2. My brother like to swim.
3. Where are this students?
4. When I can come to see you?
5. Jane hate big cities.

**TASK 29 Find the mistake in each sentence and give the correct variant**

1. He read newspapers every evening.
2. My brother smoke 20 cigarettes a day.
3. Who are this men?
4. Where I can meet this doctor?
5. Jane have five textbooks.

**TASK 30 Find the mistake in each sentence and give the correct variant**

1. Tom is in his room. He are playing the piano.
2. We goes to the park every day.
3. Who is this men?
4. Where are this books?
5. Jane\_speak\_five languages.

**TASK 31 Give five different types of questions to the following sentence**

Henry came home late yesterday evening.

**TASK 32 Give five different types of questions to the following sentence**

Dad usually works on Saturdays.

**TASK 33 Give five different types of questions to the following sentence**

My sister often sends me letters.

**TASK 34 Give five different types of questions to the following sentence**

He did his homework very quickly.

**TASK 35 Give five different types of questions to the following sentence**

We are revising these grammar rules now.

**TASK 36 Express the following sentences in indirect speech**

1. Mr. Green (*to his friend*): Where are you going for your holidays?
2. Mrs. Brooks (*to her husband*): I have left my umbrella at home.
3. Teacher (*to her pupils*): Who is absent?
4. The doctor said, "Look after your sister, Natasha."
5. Lena said, "I have had a good time in the country."

**TASK 37 Express the following sentences in indirect speech**

1. Mike said to his little sister, "Olga, give me my book back."
2. Vera said, "Sveta, please, don't open the window."
3. Victor said, "I don't remember her address."
4. Rimma said, "Will you be home from work at five o'clock, Mum?"
5. Mother said, "I shall be home at six today."

**TASK 38 Express the following sentences in indirect speech**

1. Sasha said, "I do my morning exercises every day."
2. "We lived in this town two years ago," Jessie said.
3. The son asked his mother, "Is there anything for me to do?"
4. Ben said to Dick, "Have you seen this film?"
5. "Olga, can you take part in the meeting of the club today?" asked Mike.

**TASK 39 Express the following sentences in indirect speech**

1. Dick said to his little brother, "Do not open that box!"
2. The pupil asked the teacher, "Shall I go on reading?"
3. The postman asked the man at the door, "Do you get the *Times* or the *Newsweek*?"
4. Victor asked the shop-girl, "Which novel is the most interesting?"
5. The woman says to her little daughter, "Don't cross the street when the light is red."

***TASK40 Express the following sentences in indirect speech***

1. Tom (*to a small boy*): Don't play in the street.
2. Rose: I hope I shall be back in an hour.
3. Old man (*to Jack*): Will you show me the way to the post-office, please?
4. Lucy: What are you looking for, Granny?
5. Henry (*to Joe*): Did your team win or lose the game?

***Вопросы (задания) для подготовки к экзамену***

1. Передача актуальной информации.
2. Передача эмоциональной оценки сообщения.
3. Передача интеллектуальных отношений.
4. Структурирование дискурса.
5. Интонационное оформление предложения.
6. Понятие перевода.
7. Эквивалент и аналог.
8. Переводческие трансформации.
9. Компенсация потерь при переводе.
10. Контекстуальные замены.
11. Многозначность слов.
12. Словарное и контекстное значение слова.
13. Совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика).
14. Порядок слов в простом предложении: повествовательном, вопросительном, побудительном.
15. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения.
16. Союзы и относительные местоимения.
17. Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Указательные местоимения.
18. Эллиптические предложения.
19. Бессоюзные придаточные.
20. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах.
21. Согласование времен.
22. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства.
23. Синтаксические конструкции.
24. Сослагательное наклонение.
25. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом.
26. Временные формы глагола: настоящее, прошедшее, будущее время.
27. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных).
28. Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание.
29. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do,



one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ... the).

### *Пример экзаменационного билета*

#### **БИЛЕТ №1**

**Дисциплина** Иностранный язык (английский ) (кандидатский минимум) **Курс** 1

**Направление** 06.06.01 Биологические науки

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности.

#### **Forest Trees of Low Growth**

The great trees we have hitherto been describing form, however, but a portion of the forest. Beneath their lofty canopy there often exists a second forest of moderate-sized trees, whose crowns, perhaps forty or fifty feet high, do not touch the lowermost branches of those above them. These are of course shade-loving trees, and their presence effectually prevents the growth of any young trees of the larger kinds, until, overcome by age and storms, some monarch of the forest falls down, and, carrying destruction in its fall, opens up a considerable space into which sun and air can penetrate. Then comes a race for existence among the seedlings of the surrounding trees, in which a few ultimately prevail and fill up the space vacated by their predecessor. Yet beneath this second set of medium-sized forest trees there is often a third undergrowth of small trees, from six to ten feet, high, of dwarf palms, of tree-ferns, and of gigantic herbaceous ferns. Yet lower, on the surface of the ground itself, we find much variety. Sometimes the earth is completely bare, a mass of decaying leaves and twigs and fallen fruits. More frequently it is covered with a dense carpet of selaginella or other Lycopodiaceae, and these sometimes give place to a variety of herbaceous plants, sometimes with pretty, but rarely with very conspicuous flowers.

#### **Flowering Trunks and their Probable Cause**

Among the minor but not unimportant peculiarities that characterise these lofty forests is the curious way in which many of the smaller trees have their flowers situated on the main trunk or larger branches instead of on the upper part of the tree. The cacao-tree is a well-known example of this peculiarity, which is not uncommon in tropical forests; and some of the smaller trunks are occasionally almost bidden by the quantity of fruit produced on them. One of the most beautiful examples of this mode of flowering is a small tree of the genus *Polyalthea*, belonging to the family of the custard-apples, not uncommon in the forests of north-western Borneo. Its slender trunk, about fifteen or twenty feet high, was completely covered with star-shaped flowers, three inches across and of a rich orange-red colour, making the trees look as if they had been artificially decorated with brilliant garlands. The recent discoveries as to the important part played by insects in the fertilisation of flowers offers a very probable explanation of this peculiarity. Bees and butterflies are the greatest flower-haunters. The former love the sun and frequent open grounds or the flowery tops of the lofty forest trees fully exposed to the sun and air. The forest shades are frequented by thousands of butterflies, but these mostly keep near the ground, 'where they have a free passage among the tree-trunks and visit the flowering shrubs and herbaceous plants. To attract these it is necessary that flowers should be low down and conspicuous. If they grew in the usual way on the tops of these smaller trees overshadowed by the dense canopy above them they would be out of sight of both groups of insects; but being placed openly on the stems, and in the greatest profusion, they cannot fail to attract the attention of the wandering butterflies.

2. Беглое чтение оригинального текста по специальности.

Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на языке обучения.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

4. Тесты.

### 3. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДИСЦИПЛИНЫ

#### Оценивание аспиранта на промежуточной аттестации в форме экзамена

Оценка	Требования к знаниям и критерии выставления оценок
2 (неудовлетворительно)	Аспирант при ответе демонстрирует плохое знание значительной части основного материала в области письма, чтения, говорения и восприятия данных на иностранном языке. Не информирован или слабо разбирается в проблемах адаптации, рефератирования и презентации информации, полученной из аутентичных текстов для последующего её использования на занятиях по иностранному языку и при подготовке к экзамену. Не способен логически определенно и последовательно изложить ответ.
3 (удовлетворительно)	Аспирант при ответе демонстрирует знания только основного материала в области письма, чтения, общения и восприятия данных на иностранном языке, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки предложений, нарушает логическую последовательность в изложении общего смысла, основных идей в ходе детальных обсуждений, дебатов, лекций, бесед, связанных с профессиональной сферой общения. Фрагментарно разбирается в проблемах адаптации и рефератирования оригинальных текстов, и не всегда в состоянии наметить пути их решения.
4 (хорошо)	Аспирант при ответе демонстрирует хорошее владение и использование знаний в области письма, чтения, общения и восприятия данных на иностранном языке, твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно трактует теоретические положения, способен принимать активное участие в дебатах, связанных с профессиональной деятельностью. Достаточно уверенно разбирается в проблемах адаптации и рефератирования аутентичных текстов, но не всегда в состоянии наметить пути их решения.

5 (отлично)	Аспирант при ответе демонстрирует глубокое и прочное владение и использование знаний в области чтения, письма, общения и восприятия данных на иностранном языке; исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно излагает его на экзамене, умеет тесно увязывать теорию с практикой, грамматически правильно строит разные типы как повествовательных так и вопросительных предложений, применяя при этом корректные конструкции и временные формы; использует в ответе материал монографической литературы, правильно обосновывает принятое решение; успешно владеет навыками адаптации и рефератирования информации, полученной из аутентичных текстов, теле- и радиопередач.
-------------	--

#### **4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

##### *Основная литература*

1. Васильева М.А., Закгейм Е.И. Обучение реферированию научной литературы. - М.: Издательство Московского университета, 1976. – 260 с.
2. Грамматические трудности при переводе английской научной литературы. - М.: Наука, 1969. – 152 с.
3. Ершова О. В., Максаева А. Э. Английская фонетика. От звука к слову: Учебное пособие по развитию навыков чтения и произношения. - Флинта, 2011. - 132 с. - [Электронный ресурс]: сайт <http://www.knigafund.ru>.
4. Колюжная В.В. и др. Развитие навыков англ. устной речи. «Учимся общению» (Пособие для аспирантов) / В.В. Колюжная, Е.С. Горшенева, И.В. Михалёва. – Киев: Наук. думка, 1990. – 156 с.
5. Макарова Е.Ф. Английский язык для биологов. - М.: Издательство Московского университета, 1979. – 144 с.
6. Программа - минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык» на сайте ВАК Минобразования России - [www.vak.ed.gov.ru](http://www.vak.ed.gov.ru)
7. Рубцова М.Г. Обучение чтению английской научной и технической литературы. Лексико-грам. справочник. – М.: Наука, 1989. – 288 с.
8. Сборник текстов на английском языке. Биология. М., Изд-во «Наука», 1964. – 188 с.
9. Сиполс О. В. Develop Your Reading Skills. Comprehension and Translation Practice – Обучение чтению и переводу (английский язык): Учебное пособие. - Флинта, 2011. - 373 с. - [Электронный ресурс]: сайт <http://www.knigafund.ru>.
10. Смирнова Л.Н. Курс английского языка для научных работников. - Л.: Наука, Ленинград. Отд., 1972. – 331 с.
11. Турук И. Ф. Практикум по обучению грамматическим основам чтения специального текста : (Английский язык): Учебное пособие. - Московский государственный университет экономики, статистики и информатики, 2006. - 48 с. - [Электронный ресурс]: сайт <http://www.knigafund.ru>.

12. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических ВУЗов: учеб. пособие. - М.: Высшая школа, 1978. – 290 с.

13. Учебное пособие по развитию навыков чтения на материале биологических текстов / А.В. Бородина. – Симферополь: СГУ, 1984. – 64 с.

### *Дополнительная литература*

1. Англо-русский терминологический перечень по культуре тканей растений / Н.Н. Ерлыкина. – Кишинев: Штиинца, 1986. – 70 с.

2. Дополнение к большому англо-русскому словарю: 120000 слов / И.Р. Гальперин, А.В. Петрова, Э.М. Медникова и др. – М.: Рус. яз., 1980. – 432 с.

3. Словарь-минимум для чтения научной литературы на английском языке / А.В. Михеева, Е.С. Савинова, Е.С. Смирнова, А.И. Черная. - М.: Наука, 1969. – 131 с.

4. Справочник участников международных конференций. Англ.яз. / Сост.: Н.Н. Разинкина, Н.И. Гуро, Н.А. Зенкевич – М.: Наука, 1985. – 104 с.

5. Абрамкина Т.А. Обучение произношению и технике чтения на английском языке. – М.: МГУ, 1972. – 117 с.

6. Английский язык в ситуациях общения: Учебн. пособие / Е.С. Синявская, Т.Ю. Полякова, Л.А. Гальперина, Э.С. Улановская. - М.: Высш. шк., 1990. – 143 с.

7. Грамматика английского языка: учеб. пособие для студентов вузов. / С.А. Шевелёва. – М.: Юнити-Дана, 2012. - 423 с.

8. Израилевич Е.Е., Качалова К.Н. Практическая грамматика английского языка. – М. 1998, 666 стр.

9. Иртеньева Н.Ф. и др. Структура предложения в английском языке. Практический курс. - М.: Высш. школа, 1969. – 160 с.

10. Катцер В., Кунин А. Письменный перевод с русского на английский. / Практический курс. /Под ред. Л.С. Бархударова. - М.: Высшая шк, 1964. – 404 с.

11. Книга для чтения по англ.яз. для с/х и лесотехнических ВУЗов: Учебн. пособие / Сост.: Новоселова И.З., Кедрова М.О., Ленская И.С. и др. – М.: Высшая школа, 1984. – 79 с.

12. Коммисаров В.Н., Кораллова А.П. Практикум по переводу с английского языка на русский: Учебн. пособие для ин-тов и факультетов ин. яз. - М.: Высшая школа, 1990. – 127с.

13. Крупаткин Я.В. Читайте английские научные тексты. Курс для начинающих: Учебное пособие. - М.: Высшая школа, 1991. – 158 с.

14. Мальчевская Т.Н. Книга для чтения: Образцы научных публикаций на английском языке. Биология. – Л.: Наука. Ленингр. отд., 1980. – 243 с.

15. Петрова А.В. Самоучитель английского языка: Учеб. пособие для не яз. ВУЗов. – М.: Высш. шк., 1979. – 352 с.

16. Пособие по английскому языку для аспирантов и соискателей, изучающих английский язык: учебное пособие. /О.С. Дворжец, В.В. Томкив. - Омск: Издательство Омского государственного университета им. Ф.М. Достоевского, 2014. - 132 с.

17 Преображенская А.А. Деловая переписка на английском языке. – М.: ИНТУИТ. – 2013. – 81 с.

18 Пумпянский А.Л. Упражнения по переводу научной и технической литературы с русского языка на английский и с английского на русский. - М.: Наука, 1966. – 296 с.

19 Пумпянский А.П. Чтение и перевод английской научно-технической литературы. Лексика и грамматика. – М.: Изд. АН СССР, 1961. - 303 с.

20 Смирнова Л.Н. Курс английского языка для научных работников. - Л.: Наука, Ленинград. Отд., 1972. – 331 с.

21 Шанаева Н.В. Основные грамматические трудности в английском языке: методическое пособие для аспирантов, соискателей и научных сотрудников. – Новосибирск: Наука. Сиб. отд., 1989. – 52 с.

22 Determinate systems in physics, chemistry and biology. Панин Л.Е. Сибирское университетское издательство . - 2008. – 180 с.

23 Enjoy reading English newspapers and magazines (С удовольствием читаем на английском газет и журналы). Учебное пособие. / Насырова Г.Н. - 2009. - 128 с.

#### ***Интернет-ресурсы***

24 <http://www.englishforum.com>

25 <http://www.britishecologicalsociety.org>

26 <http://lessons.ru>

27 <http://www.bbc.co.uk>

28 <http://www.eslpartyland.com>

29 <http://www.esl-lab.com>

30 <http://www.ucl.ac.uk>